

多文化共生



たぶん かきょうせいじょうほうし と も と も 多文化共生情報誌「TOMO×TOMO」

み ち が いこくじん にほんじん ともち ともち
 身近な外国人と日本人が友達になり、共に生きる
 という意味を込めて名付けた、市内在住の日本
 人・外国人向けの情報誌「TOMO×TOMO」。
 にほんご (ルビつき) 英語、中国語、韓国語、ペ
 ナム語の5カ国語で、生活に役立つ情報や川口市
 内の情報など、外国人も日本人も楽しめる内容を
 掲載しています。発行は、年3回(2、6、10月)
 です。

〈最新号(第11号)の主な記事〉

- ・TOMO×TOMO絵描き歌
- ・お守り
- ・新型コロナウイルスが広がらないようにする大切なこと

〈配布場所〉

第一本庁舎、支所、図書館、
 川口駅前行政センター、かわぐち市民パートナ
 ーステーションなど



協働推進課(キューポ・ラム4階)

火～土曜日 9:30～17:45(祝日を除く)

☎048-227-7607 FAX048-226-7718

川口オート 11月開催日程

入場無料



| | |
|------|-------------------------|
| 3回まで | 川口自場[SG第52回日本選手権オートレース] |
| 5回 | 伊勢崎場外 |
| 7回 | 飯塚場外ナイター |
| 7回 | 川口自場 |
| 10回 | 川口ナイトレース(無観客開催) |
| 11回 | 山陽場外 |
| 14回 | 浜松場外 |
| 15回 | 飯塚場外ナイター |
| 16回 | 川口自場 |
| 19回 | 浜松場外[GI秋のスピード王決定戦] |
| 24回 | 川口自場 |
| 28回 | 飯塚場外ナイター |
| 29回 | 伊勢崎場外 |

※新型コロナウイルス感染症対策のため、無観客開催となる場合があります。詳細はホームページをご確認ください。

問川口オートレース場

☎048-251-4376 FAX048-257-0200

ボートレース戸田 11月開催日程



| | |
|------|---------------------------------------|
| 3回まで | 戸田自場[スパー・ブロードキャスティング杯] |
| 6回 | 戸田自場[本命バル祭・ニッカン・コム杯] |
| 12回 | 戸田自場[第1回日刊大衆杯] |
| 18回 | 戸田自場 [ヴィーナスシリーズ第17戦・第53回東京中日スポーツ杯] |
| 27回 | 戸田自場[日本財団会長賞] |

※新型コロナウイルス感染症対策のため、無観客開催となる場合があります。詳細はホームページをご確認ください。

問ボートレース戸田 ☎048-441-7711

LILIA

リリア・インフォメーション

申問リリア・チケットセンター
 (リリア1階 10:00～19:00)

☎048-254-9900

12/6日 15:00
 メインホール 狂言特別公演 野村万作の至芸/野村萬斎の妙技

全席指定 S席4,000円 A席3,000円 ※座席は前後
 左右の間隔を空けた配席となっております。
 狂言の一つの頂点を感じさせる「開国宝」の野村万作、狂言に
 とどまらず多彩な才能を發揮し幅広く活躍する野村萬斎、次世
 代を担う若手の一人、野村柏墨の親子3代が揃い、万作の会
 の狂言師たちが狂言の魅力をおもしろくお楽しみします。
 〈番組〉解説:野村萬斎
 狂言「末広がり」果報者:野村万作 ほか
 狂言「二人袴」親:野村萬斎 ほか



2021年1/23日 15:00
 音楽ホール 現代最高峰のヴァイオリニスト イザベル・ファウスト(ヴァイオリン) アレクサンドル&メルニコフ(ピアノ)

全席指定 6,500円
 ※座席は前後左右の間隔を空けた配席となっております。
 今や世界中で「ヴァイオリン界の女王」と謳われ、並外れた
 テクニックと洗練された音楽性が高い評価を獲得している
 ヴァイオリニストと、国際的に活躍するピアニストによる「真
 の実力派デュオ」の演奏をどうぞお楽しみください。
 〈プログラム〉シューマン:ヴァイオリン/ソナタ第1番1番短調
 op.105/ウェーベルン:ヴァイオリンとピアノのための4つ
 の小品/ブラームス:クラリネット/ソナタ第2番(ヴァイオリン
 版)/シューマン:ヴァイオリン/ソナタ第2番2短調op.121



2021年1/30日 15:00
 音楽ホール 人気・実力ともに日本を代表するピアニスト 小山実稚恵 ピアノ・リサイタル

全席指定 3,000円
 ※座席は前後左右の間隔を空けた配席となっております。
 チャイコフスキー、ショパンの二大コン
 クールに入賞した唯一の日本人ピアニ
 ストの優れた技巧・情熱あふれるスケ
 ールの大きな演奏をご堪能ください。
 〈プログラム〉シューベルト:即興曲作品
 142第2番/シューベルト:即興曲作品142第3番/J.S.バッハ:
 半音階的幻想曲とフーガ/ベートーヴェン:ドレスラーの行進
 曲による9つの変奏曲/ベートーヴェン:ピアノ/ソナタ第32番



11/28日 15:00
 メインホール 親子のためのクラシックコンサート ズーラシアンフィルハーモニー管弦楽団

全席指定 3,000円
 ※3歳以上入場可。ご来場のお客様全員のチケットが必要となります。
 ※座席は2席連番で隣を2席空けて販売します。3歳以上の連番での販売はありません。
 スゴ腕の動物たちが活躍する親子のためのオーケストラ「ズーラシアンフ
 ィルハーモニー管弦楽団」。シンフォニック童謡をテーマに圧倒的な世界観
 と重厚なサウンドで、子供たちのクラシック音楽への興味を一層高めてい
 ます。ご家族そろってご来場ください。
 〈プログラム〉チャイコフスキー(高橋宏樹
 編):森のくまさん、チャイコにであった/團伊
 玖璃(石川亮太 編):やぎさんゆびん ほか



11/8日まで 10:00～18:00(金・土日は19:00まで)
 展示ホール リリア開館30周年記念事業 「日本のふる里を描く 原田泰治の世界」

入場料 一般800円(700円) 中学生・高校生500円(400円) 小学生300円(200円) ※(11月4日発売)
 ※団体(20人以上)、障害者のかた・介助者のかた1人割引あり
 画家・原田泰治
 が描く、どこか
 懐かしいところ
 のふる里の風
 景を、心ゆくま
 でご堪能くだ
 さい。
 [ただいま] [こんにゃく畑]



2021年1/16日 15:00
 メインホール 埼玉ゆかりの名歌手たちによる ニューイヤールコンサート ～究極のオペラ・アリア名曲選～

全席指定 S席3,500円 A席2,500円
 ※座席は前後左右の間隔を空けた配席となっております。
 小川里美(ソプラノ) 澤川恵美(ソプラノ) 藤田美奈子(ソプラノ)
 増田のり子(ソプラノ) 光岡暁恵(ソプラノ) 坂本 朱(メゾ・ソプラノ)
 林 美智子(メゾ・ソプラノ) 小川 明子(アルト) 大槻孝志(テノール)
 高橋 淳(テノール) 友清 崇(バリトン) 原田勇雅(バリトン)
 大井剛史(指揮) 東京シティ・フィルハーモニック管弦楽団
 〈プログラム〉ヴェルディ:歌劇「リゴレット」～「慕わしき人の名は」/ビゼ
 ー:歌劇「カルメン」～「ハバネラ」～「闘牛士の歌」/グノー:歌劇「ファウス
 ト」～「宝石の歌」/「花の歌」/ヴェルディ:歌劇「椿姫」～「ああ、そは彼の
 人か～花から花へ」/プッチーニ:歌劇「トスカ」～「星は光りぬ」 ほか



2021年2/27日 14:00
 音楽ホール 名門チェコ・フィルの名手が贈る珠玉の名曲集! チェコ・フィル・ストリング・カルテット

全席指定 3,800円 前売11/7日～
 ※座席は前後左右の間隔を空けた配席となっております。
 どなたもご存じの有名小品ばかり20曲を厳選
 してお贈りする「超名曲」コンサート!しかも、演奏
 は名門オーケストラ「チェコ・フィル」の名手揃い。
 〈プログラム〉パッパ:G線上のアリア/ベートー
 ヴェン:エリーゼのために/ドビュッシー:亜麻色の
 髪の乙女/ピアソラ:リベルタンゴ/グレン・ミラ
 ー:ムーンライト・セレナーデ ほか

2021年2/6日 15:00
 音楽ホール 加藤知子&宮田 大 (ヴァイオリン) (チェロ) デュオ・リサイタル

全席指定 3,800円
 ※座席は前後左右の間隔を空けた配席となっております。
 1982年チャイコフスキー国際コンクール第2位受
 賞以来、世界各地で高い評価を受けているヴァイ
 オリニストと、2009年ロストロポーヴ国際チェ
 ロコンクールで優勝したほか、参加した全てのコン
 クールで優勝を果たしている人気チェリスト。二人
 の名手による豊富なアンサンブルと充実のソロ演奏をお楽しみください。
 〈プログラム〉J.S.バッハ:無伴奏チェロ組曲第1番長調BWV1007より
 J.S.バッハ:無伴奏ヴァイオリン/ヴァルティエタ第2番より「サラバ」
 「シヤコンソ」/コダーイ:ヴァイオリンとチェロのための二重奏曲 ほか

2021年2/19日 18:30
 メインホール リリア寄席 古今亭菊之丞 桃月庵白酒 三遊亭鬼丸 玉川太福

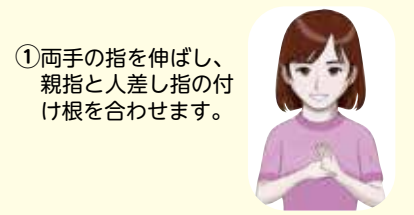
全席指定 一般3,500円 シルバー(65歳以上)3,000円
 ※座席は前後左右の間隔を空けた配席となっております。
 出演 古今亭菊之丞 桃月庵白酒 三遊亭鬼丸 玉川太福
 古典落語の名手として呼び声高い古今亭菊之丞、安定感抜群の話芸
 で魅せる桃月庵白酒、FM NACK5「ゴゴモン」でおなじみ三遊亭鬼
 丸に人気落曲師の玉川太福を加え、皆さまに笑いを届けます。

新型コロナウイルス感染症対策のための
 主催公演の中止・延期のお知らせ
 新型コロナウイルス感染症拡大防止に伴い、中止・延期となってい
 る公演がございます。詳細はリリア・ホームページをご覧ください。

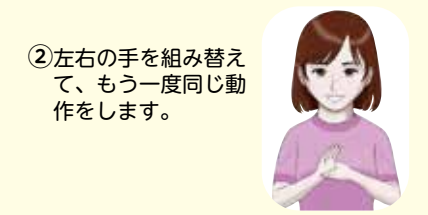
*そのほかの公演は、<https://www.lilia.or.jp> をご覧ください(チケットの予約もできます)。
 *一部の公演を除き、未就学児の入場はご遠慮ください。*入場料金は税込です。

ワンポイント 手話講座

今月は「文化」を紹介します。①と②を
 組み合わせて「文化」と表現します。



①両手の指を伸ばし、
 親指と人差し指の付
 け根を合わせます。



②左右の手を組み替え
 て、もう一度同じ動
 作をします。

問障害福祉課 ☎048-259-7926 FAX048-259-7943